

CONVENCIÓN SOBRE EL COMERCIO INTERNACIONAL DE ESPECIES  
AMENAZADAS DE FAUNA Y FLORA SILVESTRES



Vigésimo segunda reunión del Comité de Flora  
Tbilisi (Georgia), 19-23 de octubre de 2015

Interpretación y aplicación de la Convención

Control del comercio y mercado

Identificación de la madera

ELABORACIÓN DE UN MANUAL DE IDENTIFICACIÓN DE MADERAS  
DE ESPECIES INCLUIDAS EN LA CITES

1. Este documento ha sido presentado por el Representante de Europa (Sr. Sajeva) y la Unión Europea (UE).
2. Ofrece un resumen de la labor que está realizando TRAFFIC para crear un “Manual de identificación de maderas de especies incluidas en la CITES”, con el apoyo de la Unión Europea y sus Estados Miembros.

Antecedentes

3. En mayo de 2013, la Comisión Europea inició una consulta entre los Estados Miembros de la UE, de conformidad con la Decisión 16.60, para determinar sus principales preocupaciones y necesidades con el fin de garantizar el éxito en la aplicación de las inclusiones en el Apéndice II de las especies de madera acordadas en la 16ª reunión de la Conferencia de las Partes. Una cuestión importante destacada por varios Estados miembros de la UE en su información se refiere a la necesidad de más apoyo para identificar especímenes de madera en el comercio, en particular con fines de observancia. Se sugirió que la agrupación de fuentes de información sobre instituciones y expertos capaces de identificar productos de maderas incluidas en la CITES podría ser particularmente útil para este propósito.
4. En consecuencia, la Comisión pidió a TRAFFIC que iniciara el proceso y empezara a recopilar la información disponible sobre instituciones con pericia en la identificación de madera morfológica o molecular, detalles de expertos en la identificación de madera y herramientas/manuales disponibles para ayudar a las autoridades en la identificación (Fase 1), principalmente en Europa. Se tiene la intención de agrupar esta información en forma de un manual, con miras a proporcionarla a todas las Partes en la CITES en el futuro (Fase 2).
5. Como esta labor se inició en respuesta a las peticiones de Estados Miembros de la UE, hasta ahora se ha centrado en la recopilación de información sobre la pericia de que se dispone en Europa, con excepción de unos cuantos expertos e instituciones de reconocido prestigio de otros lugares.

---

\* Las denominaciones geográficas empleadas en este documento no implican juicio alguno por parte de la Secretaría CITES (o del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente) sobre la condición jurídica de ninguno de los países, zonas o territorios citados, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites. La responsabilidad sobre el contenido del documento incumbe exclusivamente a su autor.

## Progresos

6. En la Fase 1, TRAFFIC se puso en contacto con más de 40 especialistas en plantas y en madera con pericia en anatomía de la madera (macroscópica y microscópica), química, ADN e isótopos de Europa, Australia, Brasil, Canadá, América Central, China, Singapur y Estados Unidos. La Fase 1 consistió en los siguientes cuatro pasos principales:
  - a) Consultar a varios expertos para comprender mejor los procesos y cualesquiera limitaciones asociadas con las pruebas, con objeto de desarrollar los mejores modelos posibles para la recopilación de la información
  - b) Establecer un primer contacto con especialistas para comprobar si tienen experiencia en la identificación de las especies maderables incluidas en la CITES, y si no con quién contactar para obtener más información
  - c) Pedir a los expertos que cumplimenten un sencillo cuadro en el que se describen las especies de maderas incluidas en la CITES que pueden identificar, o disponer de experiencia para la identificación, y la técnica o las técnicas que utilizan para hacerlo
  - d) Continuar la labor con los expertos (principalmente por teléfono) para reunir información más detallada sobre sus capacidades de prueba, la disponibilidad de muestras e información sobre instituciones.
6. En la 21ª reunión del Comité de Flora (Veracruz, mayo de 2014) se presentó un informe sobre los progresos. El Comité de Flora tomó nota del documento [PC21\\_Doc.15](#), y de las sugerencias formuladas para mejorar el Manual de identificación de maderas de especies incluidas en la CITES y ampliar su alcance para incluir todas las regiones de la CITES. El Comité invitó al Representante de Europa (Sr. Sajeva) y a la Unión Europea a presentar un nuevo informe sobre los progresos realizados en la preparación de un Manual sobre la identificación de maderas de especies incluidas en la CITES en la 22ª reunión del Comité.
7. El modelo para la recopilación de datos está actualmente en formato Excel, y los datos obtenidos hasta ahora se tienen que presentar en forma de un manual. Desde 2014, TRAFFIC y la Red Mundial de Seguimiento de la Madera (GTTN) están celebrando discusiones sobre la posibilidad de presentar la información reunida hasta ahora a través de la base de datos de la GTTN sobre seguimiento de la madera (Fase 2). Aun reconociendo que se espera que la base de datos de la GTTN incluya un alcance mucho más amplio respecto a las especies de madera, esa colaboración podría permitir un mejor acceso al proyecto de manual compilado por TRAFFIC, y proporcionar una útil contribución a la GTTN con respecto a la información sobre las especies de madera amenazadas actualmente por el comercio internacional e incluidas en los Apéndices de la CITES. Esto permitiría también ampliar más adelante el manual a otras regiones de la CITES, conforme ha solicitado el Comité de Flora. Por lo tanto se puede obtener más información y más recursos sobre la identificación de la madera para uso de las Partes en la CITES globalmente, a fin de ayudarlas en la aplicación y la observancia de las inclusiones en la CITES.

## Recomendaciones

8. En el contexto de las Decisiones 16.59 y 16.60, se invita al Comité de Flora a tomar nota de la información contenida en este documento.
9. Se invita al Comité de Flora a formular recomendaciones sobre la preparación de un Manual de identificación de maderas de especies incluidas en la CITES, posiblemente en cooperación con la GTTN.